

Mon week-end cinéma pas comme les autres


par Catherine Magnin - Sourds et malentendants, aveugles et malvoyants, physiciens et historiens cinéphiles sont particulièrement gâtés ce week-end du 12 au 14 septembre 2014.



«Service compris», un documentaire à découvrir ce week-end à Sainte-Croix.

on off i

Une faute?

 Signalez-la-nous!

Le sous-titrage en français d'un film en langue étrangère, vous connaissez. Mais saviez-vous qu'il existe un sous-titrage spécifique à l'attention des sourds et malentendants, qui prévoit des indications sur les événements sonores (bruits, musique...)?

Saviez-vous aussi qu'il existe des projections en audio-description, qui rendent des films accessibles aux aveugles et malvoyants par le biais d'un texte en voix off qui décrit les éléments visuels?

De telles projections sont organisées toute l'année dans le cadre du projet "Regards neufs", lancé par l'Association Base-Court. Cette dernière recevra le 19 septembre à Berne le «Prix de la Canne blanche 2014», par lequel l'[UCBA](#) (Union centrale suisse pour le bien des aveugles) récompense une opération marquante et exceptionnelle réalisée en faveur des personnes aveugles, malvoyantes et sourdaveugles en Suisse.

En attendant, a lieu ce week-end aux cinémas Pathé Flon à Lausanne les deuxièmes Rencontres Regards. Au programme, en audio-description et avec sous-titrage pour sourds et malentendants:

- «L'abri» (ve à 20h) en présence de Fernand Melgar.
- «Les Enfants du Paradis - Le Boulevard du crime» (sa à 13h30).
- «Les Enfants du Paradis - L'homme en blanc» (di à 10h30).
- «Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu» (sa à 19h).

A noter que la séance est à tarif normal pour les handicapés, et l'accès gratuit pour un accompagnant.

Infos et horaire: www.regards-neufs.ch

Science et fiction

Art de l'imaginaire par excellence, le cinéma ne s'est jamais privé d'inventer des fictions les plus folles à partir de données scientifiques sérieux. D'où le cycle "Quantique: La Physique dans le 7e art" qui commence ce dimanche 14 septembre aux Cinémas du Grutli à Genève. Il s'agit, à l'occasion du 60e anniversaire du CERN, d'un mini-programme de fictions et de documentaires reflétant la manière dont la physique quantique a été source d'inspiration pour le cinéma.

Chaque projection sera suivie d'une discussion avec des physiciens. «Ange et démons» de Ron Howard ouvre les feux ce dimanche. Suivront, jusqu'au 17, «Une brève histoire du temps», remarquable documentaire de Errol Morris d'après le livre de Stephen Hawking, «Inception» de Christopher Nolan, puis «The end of time» de Peter Mettler

Infos et horaires: www.cinemas-du-grutli.ch

D'ici et d'ailleurs

Vendredi 12 à 20h30 (en présence du réalisateur Eric Bergkraut) et dimanche 14 à 18h, le cinéma Royal à Sainte-Croix programme le documentaire «Service Compris». Une chronique du quotidien de quelques bistrotiers suisses, anciens, récents, tenus par des retraités ou des jeunes, et qui ont tous pour point commun d'échapper à l'uniformisation des chaînes de cafés.

Infos: www.cinemaroyal.ch

A La Chaux-de-Fonds, il est possible de visionner chaque jour du week-end les deux volets de «Die Andere Heimat» d'Edgar Reitz. «Chronique d'un rêve» (1h47) et «L'exode» (2h08) racontent l'histoire de la famille Simon dans le village de Schabbach, en Rhénanie, entre 1842 et 1844, quand la pauvreté et la famine poussèrent de nombreux allemands à émigrer vers l'Amérique du Sud. L'action de «Die Andere Heimat» se situe donc avant le début des trois saisons de la série télé «Heimat», du même réalisateur.

Horaires détaillés: www.abc-culture.ch

Autre travail de mémoire, le cycle Cinémémoire qui se déroule au Cinélux à Genève

jusqu'au 12 octobre, avec le Chili pour thème. Ce dimanche à 13h, il y a notamment la possibilité de voir «El Mocito», de Marcela Saïd.
Infos et horaires: www.cinelux.ch

(cma)